

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part II

## Partie II

OTTAWA, FRIDAY, NOVEMBER 9, 2001

OTTAWA, LE VENDREDI 9 NOVEMBRE 2001

Registration  
SOR/2001-491 7 November, 2001

Enregistrement  
DORS/2001-491 7 novembre 2001

UNITED NATIONS ACT

LOI SUR LES NATIONS UNIES

### Regulations Amending the United Nations Suppression of Terrorism Regulations

### Règlement modifiant le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme

P.C. 2001-2078 7 November, 2001

C.P. 2001-2078 7 novembre 2001

Whereas the Security Council of the United Nations, acting under section 41 of the Charter of the United Nations, adopted Security Council Resolution 1373 (2001) on September 28, 2001;

Attendu que le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté, en vertu de l'article 41 de la Charte des Nations Unies, la résolution 1373 (2001) le 28 septembre 2001;

And whereas it appears to the Governor in Council to be necessary to make regulations for enabling the measures set out in that resolution to be effectively applied;

Attendu qu'il semble utile à la gouverneure en conseil de prendre un règlement pour l'application des mesures énoncées dans cette résolution,

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to section 2 of the *United Nations Act*, hereby makes the annexed *Regulations Amending the United Nations Suppression of Terrorism Regulations*.

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'article 2 de la *Loi sur les Nations Unies*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme*, ci-après.

#### REGULATIONS AMENDING THE UNITED NATIONS SUPPRESSION OF TERRORISM REGULATIONS

#### RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT D'APPLICATION DE LA RÉOLUTION DES NATIONS UNIES SUR LA LUTTE CONTRE LE TERRORISME

##### AMENDMENT

##### MODIFICATION

1. The schedule to the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following after the expression "Ali Atwa":

1. L'annexe du *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, après « Ali Atwa », de ce qui suit :

Al Baraka Exchange LLC, Deira, Dubai, United Arab Emirates  
Al-Barakaat, Mogadishu, Somalia; Dubai, United Arab Emirates  
Al-Barakaat Bank, Mogadishu, Somalia

Al Baraka Exchange LLC, Deira, Dubaï, Émirats arabes unis  
Al-Barakaat, Mogadiscio, Somalie; Dubaï, Émirats arabes unis  
Al-Barakaat Bank, Mogadiscio, Somalie

<sup>1</sup> SOR/2001-360

<sup>1</sup> DORS/2001-360

Al-Barakaat Bank of Somalia (also known as Barakaat Bank of Somalia, BBS), Mogadishu, Somalia; Bossaso, Somalia	Al-Barakaat Bank of Somalia (alias Barakaat Bank of Somalia, BBS), Mogadiscio, Somalie; Bossaso, Somalie
Al-Barakat Finance Group, Mogadishu, Somalia and Dubai, United Arab Emirates	Al-Barakat Finance Group, Mogadiscio, Somalie et Dubaï, Émirats arabes unis
Al-Barakat Financial Holdings Co., Somalia and United Arab Emirates	Al-Barakat Financial Holdings Co., Somalie et Émirats arabes unis
Al-Barakat Global Telecommunications (also known as Barakaat Globetelcompany), Dubai, United Arab Emirates; Mogadishu, Somalia; Hargeysa, Somalia	Al-Barakat Global Telecommunications (alias Barakaat Globetelcompany), Dubaï, Émirats arabes unis; Mogadiscio, Somalie; Hargeysa, Somalie
Al-Barakaat Group of Companies Somalia Limited (also known as Al-Barakat Financial Company), Dubai, United Arab Emirates; Mogadishu, Somalia	Al-Barakaat Group of Companies Somalia Limited (alias Al-Barakat Financial Company), Dubaï, Émirats arabes unis; Mogadiscio, Somalie
Al-Barakat International (also known as Baraco Co.), Dubai, United Arab Emirates	Al-Barakat International (alias Baraco Co.), Dubaï, Émirats arabes unis
Al-Barakat Investments, Deira, Dubai, United Arab Emirates	Al-Barakat Investments, Deira, Dubaï, Émirats arabes unis
Al Taqwa Trade, Property and Industry Company Limited (frequently known as Al Taqwa Trade, Property and Industry, Al Taqwa Trade, Property and Industry Establishment and Himmat Establishment), Vaduz FL, Liechtenstein	Al Taqwa Trade, Property and Industry Company Limited (communément appelé Al Taqwa Trade, Property and Industry, Al Taqwa Trade, Property and Industry Establishment et Himmat Establishment), Vaduz FL, Liechtenstein
Asat Trust Reg., Vaduz FL, Liechtenstein	Asat Trust Reg., Vaduz FL, Liechtenstein
Bank Al Taqwa Limited (also known as Al Taqwa Bank and Bank Al Taqwa), Nassau, Bahamas	Bank Al Taqwa Limited (alias Al Taqwa Bank et alias Bank Al Taqwa), Nassau, Bahamas
Barakaat Construction Company, Dubai, United Arab Emirates	Barakaat Construction Company, Dubaï, Émirats arabes unis
Barakaat Group of Companies, Dubai, United Arab Emirates; Mogadishu, Somalia	Barakaat Group of Companies, Dubaï, Émirats arabes unis; Mogadiscio, Somalie
Barakaat International, Spanga, Sweden	Barakaat International, Spanga, Suède
Barakaat International Foundation, Spanga, Sweden	Barakaat International Foundation, Spanga, Suède
Barakaat North America, Inc., Dorchester, Massachusetts, United States; Ottawa, Ontario	Barakaat North America Inc., Dorchester, Massachusetts, États-Unis; Ottawa, Ontario
Barakaat Red Sea Telecommunications, Bossaso, Somalia; Nakhiiil, Somalia; Huruuse, Somalia; Raxmo, Somalia; Ticis, Somalia; Kowthar, Somalia; Noobir, Somalia; Bubaarag, Somalia; Gufure, Somalia; Xuuxuule, Somalia; Ala Aamin, Somalia; Guureeye, Somalia; Najax, Somalia; Carafaat, Somalia	Barakaat Red Sea Telecommunications, Bossaso, Somalie; Nakhiiil, Somalie; Huruuse, Somalie; Raxmo, Somalie; Ticis, Somalie; Kowthar, Somalie; Noobir, Somalie; Bubaarag, Somalie; Gufure, Somalie; Xuuxuule, Somalie; Ala Aamin, Somalie; Guureeye, Somalie; Najax, Somalie; Carafaat, Somalie
Barakaat Telecommunications Company Somalia, Limited, Dubai, United Arab Emirates	Barakaat Telecommunications Company Somalia, Limited, Dubaï, Émirats arabes unis
Barakat Bank and Remittances, Mogadishu, Somalia; Dubai, United Arab Emirates	Barakat Bank and Remittances, Mogadiscio, Somalie; Dubaï, Émirats arabes unis
Barakat Computer Consulting (BCC), Mogadishu, Somalia	Barakat Computer Consulting (BCC), Mogadiscio, Somalie
Barakat Consulting Group (BCG), Mogadishu, Somalia	Barakat Consulting Group (BCG), Mogadiscio, Somalie
Barakat Global Telephone Company, Mogadishu, Somalia; Dubai, United Arab Emirates	Barakat Global Telephone Company, Mogadiscio, Somalie; Dubaï, Émirats arabes unis
Barakaat International Companies (BICO), Mogadishu, Somalia; Dubai, United Arab Emirates	Barakaat International Companies (BICO), Mogadiscio, Somalie; Dubaï, Émirats arabes unis
Barakat Post Express (BPE), Mogadishu, Somalia	Barakat Post Express (BPE), Mogadiscio, Somalie
Barakat Refreshment Company, Mogadishu, Somalia; Dubai, United Arab Emirates	Barakat Refreshment Company, Mogadiscio, Somalie; Dubaï, Émirats arabes unis
Barakat Telecommunications Company Limited (also known as BTELCO), Mogadishu, Somalia; T'veld, Noord-Holland, The Netherlands	Barakat Telecommunications Company Limited (alias BTELCO), Mogadiscio, Somalie; T'veld, Noord-Holland, Pays-Bas
Baraka Trading Company LLC (also known as Barako Trading Company), Dubai, United Arab Emirates	Baraka Trading Company LLC (alias Barako Trading Company), Dubaï, Émirats arabes unis

Heyatul Ulya, Mogadishu, Somalia	Heyatul Ulya, Mogadiscio, Somalie
Nada Management Organization SA (frequently known as Al Taqwa Management Organization SA), Lugano TI, Switzerland	Nada Management Organization SA (communément appelé Al Taqwa Management Organization SA), Lugano TI, Suisse
Parka Trading Company, Deira, Dubai, United Arab Emirates	Parka Trading Company, Deira, Dubaï, Émirats arabes unis
Red Sea Barakat Company Limited, Mogadishu, Somalia; Dubai, United Arab Emirates	Red Sea Barakat Company Limited, Mogadiscio, Somalie; Dubaï, Émirats arabes unis
Somali Internet Company, Mogadishu, Somalia	Somali Internet Company, Mogadiscio, Somalie
Somali Network AB, Spanga, Sweden	Somali Network AB, Spanga, Suède
Youssef M. Nada, Campione d'Italia I, Switzerland	Youssef M. Nada, Campione d'Italia I, Suisse
Youssef M. Nada & Co. Gesellschaft M.B.H., Vienna, Austria	Youssef M. Nada & Co. Gesellschaft M.B.H., Vienne, Autriche
Hussein Mahamud Abdulkadir, Florence, Italy	Hussein Mahamud Abdulkadir, Florence, Italie
Abdirisak Aden; Spanga, Sweden; born on June, 1, 1968	Abdirisak Aden; Spanga, Suède, né le 1 <sup>er</sup> juin 1968
Abbas Abdi Ali, Mogadishu, Somalia	Abbas Abdi Ali, Mogadiscio, Somalie
Abdi Abdulaziz Ali, Spanga, Sweden; born on January, 1, 1955	Abdi Abdulaziz Ali, Spanga, Suède, né le 1 <sup>er</sup> janvier 1955
Yusaf Ahmed Ali, Spanga, Sweden; born on November, 20, 1974	Yusaf Ahmed, Ali, Spanga, Suède; né le 20 novembre 1974
Dahir Ubeidullahi Aweys, Rome, Italy	Dahir Ubeidullahi Aweys, Rome, Italie
Hassan Dahir Aweys (also known as Sheikh Hassan Dahir Aweys Ali and Shaykh Hassan Dahir Awes), born in 1935	Hassan Dahir Aweys, (alias Sheikh Hassan Dahir Aweys Ali et Shaykh Hassan Dahir Awes), né en 1935
Ali Ghaleb Himmat, Campione d'Italia, Switzerland, born on June, 16, 1938, Damascus, Syria	Ali Ghaleb Himmat, Campione d'Italia, Suisse, né le 16 juin 1938, à Damas, Syrie
Albert Friedrich Armand Huber (also known as Ahmed Huber), Mettmenstetten, Switzerland, born in 1927	Albert Friedrich Armand Huber (alias Ahmed Huber), Mettmenstetten, Suisse, né en 1927
Liban Hussein, Dorchester, Massachusetts, United States; Ottawa, Ontario	Liban Hussein, Dorchester, Massachusetts, États-Unis; Ottawa, Ontario
Ahmed Nur Ali Jim'ale (also known as Ahmad Ali Jimale, Ahmad Nur Ali Jim'ale, Ahmed Nur Jumale and Ahmed Ali Jumali), Dubai, United Arab Emirates; Mogadishu, Somalia	Ahmed Nur Ali Jim'ale, (alias Ahmad Ali Jimale, alias Ahmad Nur Ali Jim'ale, Ahmed Nur Jumale et Ahmed Ali Jumali), Dubaï, Émirats arabes unis; Mogadiscio, Somalie
Abdullahi Hussein Kahie, Mogadishu, Somalia	Abdullahi Hussein Kahie, Mogadiscio, Somalie
Mohamed Mansour (also known as Dr. Mohamed Al-Mansour), Kusnacht, Switzerland; Zurich, Switzerland, born in 1928, Egypt or United Arab Emirates	Mohamed Mansour (alias Dr. Mohamed Al-Mansour), Kusnacht, Suisse; Zurich, Suisse, né en 1928 en Égypte ou aux Émirats arabes unis
Zeinab Mansour-Fattouh, Zurich, Switzerland	Zeinab Mansour-Fattouh, Zurich, Suisse
Youssef Nada, (also known as Youssef M. Nada and Youssef Mustafa Nada), Campione d'Italia, Italy; Campione d'Italia, Switzerland; born on May, 17, 1931 or May, 17, 1937, Alexandria, Egypt	Youssef Nada, (alias Youssef M. Nada et Youssef Mustafa Nada), Campione d'Italia, Italie; Campione d'Italia, Suisse, né le 17 mai 1931 ou le 17 mai 1937 à Alexandrie, Égypte
Aaran Money Wire Service, Inc., Minneapolis, Minnesota, United States	Aaran Money Wire Service Inc., Minneapolis, Minnesota, États-Unis
Al-Barakaat Wiring Service, Minneapolis, Minnesota, United States	Al-Barakaat Wiring Service, Minneapolis, Minnesota, États-Unis
Barakaat Boston, Dorchester, Massachusetts, United States	Barakaat Boston, Dorchester, Massachusetts, États-Unis
Barakaat International Inc. Minneapolis, Minnesota, United States	Barakaat International Inc., Minneapolis, Minnesota, États-Unis
Barakat Wire Transfer Company, Seattle, Washington, United States	Barakat Wire Transfer Company, Seattle, Washington, États-Unis
Global Service International, Minneapolis, Minnesota, United States	Global Service International, Minneapolis, Minnesota, États-Unis
Garad Jama (also known as Garad K. Nor and Fartune Ahmed Wasrsame) Minneapolis, Minnesota, United States; born 26 June 1974	Garad Jama (alias Garad K. Nor et Fartune Ahmed Wasrsame), Minneapolis, Minnesota, États-Unis, né le 26 juin 1974
Barakat Enterprise, Columbus, Ohio, United States	Barakat Enterprise Columbus, Ohio, États-Unis
Somali International Relief Organization, Minneapolis, Minnesota, United States	Somali International Relief Organization, Minneapolis, Minnesota, États-Unis

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

**2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

**2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**REGULATORY IMPACT  
ANALYSIS STATEMENT**

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT  
DE LA RÉGLEMENTATION**

*(This statement is not part of the Regulations.)*

*(Ce résumé ne fait pas partie du règlement.)*

**Description**

**Description**

The *Regulations Amending the United Nations Suppression of Terrorism Regulations* (the "Regulations") were made to further implement United Nations Security Council Resolution 1373 (2001) calling on UN member states to adopt specific measures to combat terrorism. The Regulations add to the schedule established pursuant to the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations* the names of individuals and entities which there are reasonable grounds to believe are involved in or associated with terrorist activities.

Le Règlement modifiant le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme (le « règlement ») constitue une mesure additionnelle de mise en oeuvre de la résolution 1373 (2001) du Conseil de sécurité des Nations Unies demandant des États membres des Nations Unies qu'ils adoptent des mesures spécifiques en matière de lutte contre le terrorisme. Le règlement ajoute à l'annexe créée au Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme les noms de personnes au sujet desquelles il existe des motifs raisonnables de croire qu'elles sont associées à des activités terroristes ou qu'elles agissent au nom, ou sous les ordres, d'une personne impliquée dans des activités terroristes.

The Minister of Foreign Affairs may issue a certificate pursuant to section 11 of the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations* to a person who wishes to do, or omit to do, any act or thing that may be prohibited under these Regulations. Such a certificate may be issued if the Minister has reasonable grounds to believe that Security Council Resolution 1373 does not intend that the act or thing be prohibited, or the act or thing has been approved by the Security Council of the United Nations or by the Committee of the Security Council established pursuant to Resolution 1373, or if the person named in the certificate is not a listed person.

En vertu de l'article 11 du Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme, le ministre des Affaires étrangères peut délivrer un certificat à une personne qui désire exercer, ou éviter d'exercer, une activité ou une chose qui serait normalement interdite selon ce règlement. Ce certificat peut être délivré si le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'objectif de la résolution 1373 du Conseil de sécurité des Nations Unies n'est pas d'interdire l'activité ou la chose en question ou si le Conseil de sécurité des Nations Unies ou le Comité du Conseil de sécurité créé en vertu de la résolution 1373 a donné son approbation à l'activité ou à la chose en question, ou si la personne décrite au certificat ne figure pas sur la liste.

**Alternatives**

The *United Nations Act* is the appropriate legislative authority to implement these measures.

**Solutions envisagées**

La *Loi sur les Nations Unies* constitue la loi habilitante pertinente pour mettre en oeuvre ces mesures.

**Benefits and Costs**

The search and report requirements contained in the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations* will require action by financial institutions in Canada, including foreign insurance companies operating in Canada, that may result in costs.

**Avantages et coûts**

Les obligations de faire recherche et de faire rapport prévues par le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme exigeront des institutions financières canadiennes, y compris les compagnies d'assurance étrangères faisant affaire au Canada, qu'elles prennent des mesures qui pourront occasionner des frais.

**Consultation**

The Departments of Justice, Finance and of the Solicitor General were consulted.

**Consultations**

Les ministères de la Justice, des Finances et du Solliciteur général ont été consultés.

**Compliance and Enforcement**

Compliance is ensured by the Royal Canadian Mounted Police. Every person who contravenes provisions of the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations* is liable, upon conviction, to the punishments set out in section 9.

**Respect et exécution**

La Gendarmerie royale du Canada est responsable de l'application de la loi. Toute personne qui contrevient aux dispositions du Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme est passible, si elle est condamnée, à des sanctions pénales prévues à l'article 9 du Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme.

**Contacts**

Patrice Cousineau  
Oceans, Environmental and Economic Law Division (JLO)  
Department of Foreign Affairs and International Trade  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Tel.: (613) 992-9553  
FAX: (613) 992-6483  
E-mail: patrice.cousineau@dfait-maeci.gc.ca

Daniel Hallman  
International Crime Division  
Department of Foreign Affairs and International Trade  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Tel.: (613) 995-7677  
FAX: (613) 944-4827  
E-mail: daniel.hallman@dfait-maeci.gc.ca

**Personnes-ressources**

Patrice Cousineau  
Direction du droit économique, des océans et de  
l'environnement (JLO)  
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Tél. : (613) 992-9553  
TÉLÉCOPIEUR : (613) 992-6483  
Courriel : patrice.cousineau@dfait-maeci.gc.ca

Daniel Hallman  
Direction du crime international  
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Tél. : (613) 995-7677  
TÉLÉCOPIEUR : (613) 944-4827  
Courriel : daniel.hallman@dfait-maeci.gc.ca

Registration  
SOR/2001-492 7 November, 2001

Enregistrement  
DORS/2001-492 7 novembre 2001

UNITED NATIONS ACT

LOI SUR LES NATIONS UNIES

## **Regulations Amending the United Nations Suppression of Terrorism Regulations**

## **Règlement modifiant le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme**

P.C. 2001-2079 7 November, 2001

C.P. 2001-2079 7 novembre 2001

Whereas the Security Council of the United Nations, acting under section 41 of the Charter of the United Nations, adopted Security Council Resolution 1373 (2001) on September 28, 2001;

Attendu que le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté, en vertu de l'article 41 de la Charte des Nations Unies, la résolution 1373 (2001) le 28 septembre 2001;

And whereas it appears to the Governor in Council to be necessary to make regulations for enabling the measures set out in that resolution to be effectively applied;

Attendu qu'il semble utile à la gouverneure en conseil de prendre un règlement pour l'application des mesures énoncées dans cette résolution,

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to section 2 of the *United Nations Act*, hereby makes the annexed *Regulations Amending the United Nations Suppression of Terrorism Regulations*.

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'article 2 de la *Loi sur les Nations Unies*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme*, ci-après.

### **REGULATIONS AMENDING THE UNITED NATIONS SUPPRESSION OF TERRORISM REGULATIONS**

### **RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT D'APPLI- CATION DE LA RÉOLUTION DES NATIONS UNIES SUR LA LUTTE CONTRE LE TERRORISME**

#### AMENDMENT

#### MODIFICATION

**1. The schedule to the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following after the expression “Somali International Relief Organization, Minneapolis, Minnesota, United States”:**

**1. L'annexe du *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, après « Somali International Relief Organization, Minneapolis, Minnesota, États-Unis », de ce qui suit :**

Abu Nidal Organization (ANO)  
Aum Shinrikyo  
Basque Fatherland and Liberty (ETA)  
Gama'a al-Islamiyya (Islamic Group)  
Hamas-Izz al-Din al-Qassem  
Hizballah External Security Organization  
Kahane Chai (Kach)  
Kurdistan Workers' Party (PKK)  
Liberation Tigers of Tamil Eelam (LTTE)  
Mujahedin-e Khalq Organization (MEK) (minus the “National Council of Resistance of Iran” (NCRI) alias)  
National Liberation Army (ELN)  
Palestinian Islamic Jihad (PIJ)  
Palestinian Liberation Front (PLF)  
Popular Front for the Liberation of Palestine (PFLP)  
PFLP-General Command (PFLP-GC)  
Real IRA  
Revolutionary Armed Forces of Colombia (FARC)

Organisation Abou Nidal (OAN)  
Aum Shinrikyo  
Pays basque et liberté (ETA)  
Gama'a al-Islamiyya (Groupe islamique)  
Izz el-Din al-Qassam (Hamas)  
Organisation de la sécurité extérieure du Hezbollah  
Kahane Chai (Kach)  
Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK)  
Tigres de libération de l'Eelam tamoul (LTTE)  
Mujahedin-e-Khalq (MEK) (à l'exclusion du « National Council of Resistance of Iran » (NCRI))  
Armée de Libération Nationale (ELN)  
Djihad islamique palestinien  
Front de libération de la Palestine (FLP)  
Front populaire de libération de la Palestine (FPLP)  
FPLP-Commandement Général (FPLP-CG)  
Real IRA  
Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC)

<sup>1</sup> SOR/2001-360

<sup>1</sup> DORS/2001-360

Revolutionary Nuclei (formerly ELA)  
Revolutionary Organization 17 November  
Revolutionary People's Liberation Army/Front (DHKP/C)  
Shining Path (Sendero Luminoso, SL)  
United Self-Defense Forces of Colombia (AUC)

Revolutionary Nuclei (anciennement ELA)  
Organisation révolutionnaire 17 novembre  
Parti révolutionnaire populaire de libération-Front (DHKP-C)  
Sentier lumineux (Sendero Luminoso, SL)  
Autodéfenses unies de Colombie (AUC)

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

**2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

**2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### **REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT**

### **RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION**

*(This statement is not part of the Regulations.)*

*(Ce résumé ne fait pas partie du règlement.)*

#### **Description**

#### **Description**

The *Regulations Amending the United Nations Suppression of Terrorism Regulations* (the "Regulations") were made to further implement United Nations Security Council Resolution 1373 (2001) calling on UN member states to adopt specific measures to combat terrorism. The Regulations add to the schedule established pursuant to the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations* the names of entities which there are reasonable grounds to believe are involved in or associated with terrorist activities.

Le *Règlement modifiant le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme* (le « règlement ») constitue une mesure additionnelle de mise en oeuvre de la résolution 1373 (2001) du Conseil de sécurité des Nations Unies demandant des États membres des Nations Unies qu'ils adoptent des mesures spécifiques en matière de lutte contre le terrorisme. Le règlement ajoute à l'annexe créée au *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme* les noms de personnes au sujet desquelles il existe des motifs raisonnables de croire qu'elles sont associées à des activités terroristes ou qu'elles agissent au nom, ou sous les ordres, d'une personne impliquée dans des activités terroristes.

The Minister of Foreign Affairs may issue a certificate pursuant to section 11 of the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations* to a person who wishes to do, or omit to do, any act or thing that may be prohibited under these Regulations. Such a certificate may be issued if the Minister has reasonable grounds to believe that Security Council Resolution 1373 does not intend that the act or thing be prohibited, or the act or thing has been approved by the Security Council of the United Nations or by the Committee of the Security Council established pursuant to Resolution 1373, or if the person named in the certificate is not a listed person.

En vertu de l'article 11 du *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme*, le ministre des Affaires étrangères peut délivrer un certificat à une personne qui désire exercer, ou éviter d'exercer, une activité ou une chose qui serait normalement interdite selon ce règlement. Ce certificat peut être délivré si le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'objectif de la résolution 1373 du Conseil de sécurité des Nations Unies n'est pas d'interdire l'activité ou la chose en question ou si le Conseil de sécurité des Nations Unies ou le Comité du Conseil de sécurité créé en vertu de la résolution 1373 a donné son approbation à l'activité ou à la chose en question, ou si la personne décrite au certificat ne figure pas sur la liste.

#### **Alternatives**

The *United Nations Act* is the appropriate legislative authority to implement these measures.

#### **Solutions envisagées**

La *Loi sur les Nations Unies* constitue la loi habilitante pertinente pour mettre en oeuvre ces mesures.

#### **Benefits and Costs**

The search and report requirements contained in the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations* will require action by financial institutions in Canada, including foreign insurance companies operating in Canada, that may result in costs.

#### **Avantages et coûts**

Les obligations de faire recherche et de faire rapport prévues par le *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme* exigeront des institutions financières canadiennes, y compris les compagnies d'assurance étrangères faisant affaire au Canada, qu'elles prennent des mesures qui pourront occasionner des frais.

#### **Consultation**

The Departments of Justice, Finance and of the Solicitor General were consulted.

#### **Consultations**

Les ministères de la Justice, des Finances et du Solliciteur général ont été consultés.

***Compliance and Enforcement***

Compliance is ensured by the Royal Canadian Mounted Police. Every person who contravenes provisions of the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations* is liable, upon conviction, to the punishments set out in section 9.

***Contacts***

Patrice Cousineau  
Oceans, Environmental and Economic Law Division (JLO)  
Department of Foreign Affairs and International Trade  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Tel.: (613) 992-9553  
FAX: (613) 992-6483  
E-mail: patrice.cousineau@dfait-maeci.gc.ca

Daniel Hallman  
International Crime Division  
Department of Foreign Affairs and International Trade  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Tel.: (613) 995-7677  
FAX: (613) 944-4827  
E-mail: daniel.hallman@dfait-maeci.gc.ca

***Respect et exécution***

La Gendarmerie royale du Canada est responsable de l'application de la loi. Toute personne qui contrevient aux dispositions du *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme* est passible, si elle est condamnée, à des sanctions pénales prévues à l'article 9 du *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme*.

***Personnes-ressources***

Patrice Cousineau  
Direction du droit économique, des océans et de  
l'environnement (JLO)  
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Tél. : (613) 992-9553  
TÉLÉCOPIEUR : (613) 992-6483  
Courriel : patrice.cousineau@dfait-maeci.gc.ca

Daniel Hallman  
Direction du crime international  
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Tél. : (613) 995-7677  
TÉLÉCOPIEUR : (613) 944-4827  
Courriel : daniel.hallman@dfait-maeci.gc.ca